



EXPO



Le peintre et poète Nicolas Rozier s'intéresse aux relations que nous avons tissé avec des écrivains, malgré des siècles d'écart parfois : « Tombeau pour les rares », au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, encore jusqu'au 12 janvier 2014.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée National de la Résistance
(place de la Résistance, tél. 54 84 72,) Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h. Fermé du 24.12 au 1.1.2014.*

Musée National d'Histoire Naturelle
(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h.*

Musée National d'Histoire et d'Art
(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg
(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *me. - ve. 10h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.*

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.*

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg, *lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.*

The Bitter Years
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.*

The Family of Man
(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. 10h - 18h.*

Berdorf

Annick Mersch, Pascale Seil et Ann Vinck
bijoux, verre, gravures/peintures, Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél. 79 96 22), *jusqu'au 22.12, ve. - di. 14h - 18h.*

Clervaux

Pia Elizondo : Jungle d'asphalte
photographies, jardin de Lélise et montée de l'Eglise, *jusqu'au 14.4.2014, en permanence.*

Romain Girtgen : La rénovation du musée « The Family of Man »
documentation photographique, jardin du Bra'haus (montée du Château), *jusqu'au 3.3.2014, en permanence.*

Bärbel Praun
photographies, Echappé belle, Arcades I et Arcades II, (place du Marché, Grand-rue et montée de

l'Eglise), *jusqu'au 30.9.2014, en permanence.*

Differdange

Pit David, Brigitte Feierstein et Tom Flick : 3-Angulaire
peintures et sculptures, Espace H2O (rue Rattem), *jusqu'au 22.12, ve. - di. 15h - 19h.*

Dudelange

Gea Casolaro : Send Me a Postcard
CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 9.2.2014, ma. - di. 10h - 22h.*

Esch

Belval & More
sont exposées entre autres les projets du concours d'idées pour les « Jardins du livre », les jardins en toiture de la bibliothèque universitaire, bâtiment « massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), *jusqu'au 31.12, me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h, di. 14h - 18h.*

EXPO

Nathalie Decoster

sculptures, Galerie Schlassgoart (blv. Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 17 52 74), jusqu'au 22.12, ve. - di. 15h - 19h.

Andrea Neumann et Bertrand Ney

peintures et sculptures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél. 54 09 16), jusqu'au 20.12, ve. 15h - 19h.

Koerich**Exposition de fin d'année**

oeuvres de Nadine Cloos, Katarzyna Kot-Bach, Joachim van der Vlucht, Wouter van der Vlucht, Tom Flick, Lukas Aarons, Dani Neumann et Rafael Springer, Sixthfloor (Neimillen), jusqu'au 22.12, ve. - di. 14h - 18h.

Luxembourg**Afordable Bananas or Whatever**

oeuvres de Richard Artschwager, Thomas Baldischwyler, Joseph Beuys, Cosima von Bonin, Katharina Fritsch, General Idea, Rodney Graham, Stefan Marx, Lucy McKenzie, Richard Prince, David Robbins, Allen Ruppersberg, Edward Ruscha, John Waters et Lawrence Weiner, Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 11.1.2014, ma. - sa. 11h - 18h.

Atelier Weyer

l'art de l'affiche au Luxembourg après 1945, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„(...) eine interessante Ausstellung, die ein Stück grafischer Bildgeschichte zeigt.“ (Christiane Walerich)

Jemp Bastin

sculptures, Galerie Simoncini (6, rue Notre Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 31.12, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

Lee Bul

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.6.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Il était une fois : contes pour enfants de trois à cinq ans, illustrés par les oeuvres du musée: 3.1 : 15h - 18h (L/F). Visites pour enfants et leurs grands-parents les 23 + 30.12 : 15h (L). Visites pour enfants le 5.1 : 14h30 (L/D) et le 12.1 : 14h30 (F). Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

« Exposition éclectique et complète - en deux mots : très réussie. » (Ic)

Denis Castellás et Joe Fyfe

Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 18.1.2014, ma. - sa. 11h - 18h.

Rosanna Charlier, Irene Del Olmo et Béatrice Eifes

peintures, Konviktsgaard (11, av. Marie-Thérèse), jusqu'au 3.1.2014, tous les jours 15h - 19h.

Chen Chieh-Jen : Factory, The Route, Empire's Border I + II

photographies, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L). Il était une fois : contes pour enfants de trois à cinq ans, illustrés par les oeuvres du musée: 3.1 : 15h - 18h (L/F). Visites pour enfants et leurs grands-parents les 23 + 30.12 : 15h (L). Visites pour enfants le 5.1 : 14h30 (L/D) et le 12.1 : 14h30 (F). Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

„Die Filme veranschaulichen (...) eindrucksvoll, wie stark (internationale) Konflikte und Widerständigkeit die von außen vielleicht als homogen (...) wahrgenommene Gesellschaft Taiwans prägen.“ (avt)

Thea Djordjadze : Our Full

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L). Il était une fois : contes pour enfants de trois à cinq ans, illustrés par les oeuvres du musée: 3.1 : 15h - 18h (L/F). Visites pour enfants et leurs grands-parents les 23 + 30.12 : 15h (L). Visites pour enfants le 5.1 : 14h30 (L/D) et le 12.1 : 14h30 (F). Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

Charles Fazzino

Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 11.1.2014, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Flow

peintures, Paris New-York Art Gallery (26, rue du Curé, tél. 26 20 15 39), jusqu'au 4.1.2014, ma. - sa. 12h - 18h30.

Genie und Festung

Luxemburger Festungspläne, Musée Dräi Eechelen (5, parc Draï Eechelen, Tel. 26 43 35), bis zum 31.3.2014, Mo., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

René Gillain : Personnalités

photographies, Maison de l'Europe (7, rue du Marché-aux-Herbes), jusqu'au 31.12, lu. 13h - 17h, ma. - ve. 9h - 18h, sa. 11h - 16h.

Tina Gillen : Real to Reel

Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 11.1.2014, ma. - sa. 11h - 18h.

J'ouvre les yeux et tu es là

oeuvres de Mac Adams, Tony Conrad, Marie Cool, Fabio Balducci, Michel François, Melvin Moti, John Murphy, Damir Ocko, Francisco Tropa et Rémy Zaugg, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L). Il était une fois : contes pour enfants de trois à cinq ans, illustrés par les oeuvres du musée: 3.1 : 15h - 18h (L/F). Visites pour enfants et leurs grands-parents les 23 + 30.12 : 15h (L). Visites pour enfants le 5.1 : 14h30 (L/D) et le 12.1 : 14h30 (F). Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

Théo Kerg : De l'école de Paris au tactilisme

Musée National d'Histoire et d'Art et Ratskeller du Cercle Cité (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1 et rue du Curé, tél. 47 96 51 33), jusqu'au 4.5.2014, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h (Musée) et jusqu'au 23.2.2014 tous les jours 11h - 19h (Cercle Cité).

Voir article regards p. 22

Lutz & Guggisberg : The Forest

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 19.1.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé les 25 décembre et 1er janvier. Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L). Il était une fois : contes pour enfants de trois à cinq ans, illustrés par les oeuvres du musée: 3.1 : 15h - 18h (L/F). Visites pour enfants et leurs grands-parents le 23 + 30.12 : 15h (L). Visites pour enfants le 5.1 : 14h30 (L/D) et le 12.1 : 14h30 (F). Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

„Das Schweizer Künstlerduo verballhornt (...) auf intelligente Art unsere Sicht auf den Wald. Eine Ausstellung, deren Besuch sich sogar bei schönstem Sommerwetter lohnt.“ (Jörg Ahrens)

Steve McCurry: Eye Witness

Fotografien, Espace 2 der Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, Tel. 47 23 24), bis zum 25.1.2014, Di. - Fr. 14h30 - 18h30, Sa. 10h - 12h + 14h - 17h. Die Galerie bleibt zwischen dem 23.12 und 2.1. geschlossen.

Merci de ne pas nourrir !

Les animaux dans l'art, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 19.1.2014, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et di. 15h. Visites contées et en musique le 9.1.2014 avec « Les Tournebouilles »: 16h.

Voir article p. 18

EXPOTIPP

EXPO

PHOTO : ARY SCHEFFER / VILLA VAUBAN / WOXX



Interdit de pleurer.
Ultime portrait de Turc,
le compagnon de
l'artiste.

ART VISUEL

Regards sur l'animal

Raymond Klein

Chacun trouvera son compte en visitant l'exposition sur l'art animalier à la Villa Vauban. A condition de ne pas avoir une allergie mentale à nos amies les bêtes.

Aimez-vous les bêtes ? Si oui, précipitez-vous à la Villa Vauban avant le 19 janvier, vous allez adorer ! Sous le nom de « Merci de ne pas nourrir », le Musée d'art de la Ville de Luxembourg a consacré une exposition aux animaux dans l'art. L'éclectisme du sujet contribue à ce que même ceux qui se méfient de l'art avec un grand « A » puissent y prendre plaisir.

Dès la première salle, un diaporama nous fait retrouver de vieilles connaissances : Reenert et lion du Knuedler, moutons du Roude Pëtz, taureau et ours du portail de la bourse et des dizaines d'autres sculptures d'animaux cachées partout dans la ville. De toute évidence, c'est une première raison pour les artistes de prendre comme sujet les bêtes : elles sont décoratives. Dans l'exposition ce type d'oeuvre est assez bien représenté, notamment sous forme de natures... mortes, appelées ainsi même si les chiens, chats et volatiles qui y figurent sont bien vivants. De manière plus inattendue, sont aussi exposées des figurines en porcelaine de chez Villeroy. Fortement stylisées et dans des couleurs fantaisistes, elles représentent parfois une véritable réussite esthétique, mais marquent le point le plus extrême en termes de déni d'identité propre au sujet.

Dénaturés aussi les animaux qui, dans les tableaux allégoriques, prennent le rôle d'humains et font passer un clin d'oeil de la part de l'artiste. Il s'agit d'une pratique ancienne, mais les singes-soldats ou les singes-écoliers sont plaisants à regarder et nous font sourire encore aujourd'hui.

A l'époque où la peinture occidentale découvre la nature pour elle-même, l'animal y occupe une place de choix. C'est ce que documentent les nombreux tableaux idylliques, notamment un duo de chiens ou le trio d'agneaux choisi pour l'une des affiches de l'expo. La passion de la nature allait à l'époque souvent de pair avec la pratique de la chasse. En peinture, l'animal figure aussi bien en tant que proie qu'en tant que chasseur, jusqu'au remarquable portrait de Lise, qui rassemble la chienne de chasse et deux faisans peu effrayés - dans l'oeil du peintre, le plaisir de la découverte de la nature a remplacé celui de sa soumission.

Pourtant, l'animal au service de l'homme donne lieu à de nombreux tableaux d'un autre genre. Ainsi on peut admirer Napoléon Bonaparte trônant sur son cheval blanc préféré sur fond de scènes de guerre, ou une jeune fille posant avec chien et chat dans l'intimité d'un intérieur bourgeois. Plus dramatique, la peinture du king-charles couché sur la tombe de son maître. Parfois enfin, le rapport entre humain et animal « de compagnie » change, et la bête prend le

statut de véritable compagnon. C'est ce que nous suggèrent les portraits de Turc, chien du peintre Ary Scheffer, dont celui du chien après sa mort, très émouvant hommage de l'homme à l'animal aimé.

La Villa Vauban présente aussi quelques tableaux plus récents, dont un Chagall, pour les amateurs de cochons verts, et une figurine très réussie de bélier en bronze. Enfin, l'ultime tableau, « Poule 4 » de Dany Prüm, est un grand format qui ressemble à une photo. A part l'allusion au titre de l'expo, cette oeuvre, de par la banalité de la situation représentée, restitue aussi à l'animal le droit d'être représenté en tant que tel.

Pour celles et ceux qui voudraient approfondir le sujet, le musée a concocté un programme de visites guidées, de conférences et d'ateliers, dont on pourra encore profiter en janvier. Pour les enfants, la Villa Vauban propose des visites spéciales, qu'on peut combiner avec des ateliers où les enfants peuvent réaliser des dessins, sculptures ou masques de leurs animaux préférés. Ces ateliers ont lieu sur réservation et s'adressent en premier lieu aux écoles - mais pas seulement. Ainsi par exemple, le programme « animaux rigolos » peut être combiné avec l'offre de fêter son anniversaire à la Villa Vauban (avec gâteau !). Un grand bravo pour la manière dont ce musée allie le sérieux et le ludique !

A la Villa Vauban, jusqu'au 19 janvier.

Christian Neuman et Pascal Piron : Enhanced Realities

Konschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 22.12, ve. + sa. 10h - 12h + 13h - 18h30.

Christodoulos Panayiotou: and

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 5.1.2014, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 25.12 et 1.1.

Visites guidées les je. 18h30 (F), sa. 15h (F), di. 15h (F) + 16h (L/D).

« (...) laisse le spectateur sur sa faim et surtout laisse entrevoir un artiste en mal de communication. » (lc)

Carlos Puente : Sonando sueños

Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie, tél. 26 19 61 02), jusqu'au 27.2.2014, lu. - ve. 11h30 - 19h, sa. 10h - 16h.

Nicolas Rozier : Tombeau pour les rares

chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 12.1.2014, tous les jours 11h - 19h.

Jean Schaack

peintures, Musée National d'Histoire et d'Art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 23.2.2014, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

« La rétrospective (...) dévoile un artiste protéiforme, mais aussi un peintre qui avait du mal à créer un style personnel. » (lc)

Schatzkëscht Buedem

Wanderausstellung, Naturmuseum (25, rue Münster, Tel. 46 22 33-1), bis den 30.3.2014, Dë. - So. 10h - 18h.

Bernd Schuler

Fotografien, Galerie d'art contemporain « Am Tunnel » (16, rue Ste-Zithe, Tel. 40 15 24 50), bis zum 2.3.2014, Mo. - Fr. 11h - 17h30, So. 14h - 18h.

„(...) der Betrachter vermisst bei vielen Fotos die Intimität, die entsteht, wenn ein Fotograf sich ausgiebig mit seinem Sujet beschäftigt hat und sich auf dieses einlässt.“ (Stephanie Majerus)

EXPO

Shop Shop Shop

voyage à travers l'histoire du commerce à Luxembourg, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00),
jusqu'au 30.3.2014, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Den Machern ist ein szenografisch ansprechender Bogen über die Entwicklungen in der Geschäftswelt gelungen - ohne jedoch wirklich in die Tiefe zu gehen.“ (Christiane Walerich)

Elmar Trenkwalder

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.2.2014, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.
Fermé les 25 décembre et 1er janvier.
Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31 décembre.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L).

Il était une fois : contes pour enfants de trois à cinq ans, illustrés par les oeuvres du musée: 3.1 : 15h - 18h (L/F).
Visites pour enfants et leurs grands-parents le 23 + 30.12 : 15h (L).
Visites pour enfants le 5.1 : 14h30 (L/D) et le 12.1 : 14h30 (F).
Chaque premier dimanche du mois : 11h (GB).

Trésors de la Bande dessinée franco-belge

passion d'un collectionneur, Galerie l'Indépendance (Banque Internationale, 69, rte d'Esch), jusqu'au 17.1.2014, lu. - ve. 8h - 16h.

Véronique Born, Jurga, Coralie Seigneur et Liu Zhengyong

céramiques, sculptures et peintures, Galerie 7 in Luxembourg (11, côte d'Eich, tél. 26 20 14 66), jusqu'au 9.1.2014, ma. - sa. 10h - 13h + 14h - 19h.

Zhuo Yingchao et Shi Liru : Art chinois contemporain 1

salles voûtées et Cloître Lucien Wercollier du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 12.1.2014, tous les jours 11h - 18h.

Mersch**Die Widmung**

von der Vielfalt handschriftlicher und gedruckter Widmungen in Büchern, Nationales Literaturzentrum (2, rue E. Servais, Tel. 32 69 55-1),

bis zum 2.5.2014, Mo. - Fr. 10h - 17h, an jedem ersten Donnerstag im Monat 10h - 20h.

Sylvie Hamus und Angelika Hirschler: Die Kunst auf den Körper zu schneiden

Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, Tel. 26 32 43-1), bis zum 23.12., Fr. + Mo. 14h - 18h.

Metz (F)**Beat Generation / Allen Ginsberg**

Studio au Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 9.1.2014, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Daniel Buren : Echos d'Echos : Vues plongeantes, travail in situ

Niveau 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'en 2014, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Les trois villes de Hans Richter : Berlin - Moscou - New York

Galerie 3 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 6.1.2014. lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Il est un des photographes de guerre les plus illustres de la planète, et ses clichés du monde arabe ont été reproduits des millions de fois - Steve McCurry expose « Eye Witness », à la galerie Clairefontaine 2, encore jusqu'au 25 janvier 2014.

**Photographier la guerre**

oeuvres de Chim, Olivier Corret, Eric Baudelaire, Françoise Demulder, Stanley Greene, Yuri Kozyrev, Gianni Motti, Sophie Ristelhueber, Timothy Hetherington & Raëd Bawayah, Galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 5.1.2014, ma. - di. 14h - 19h.
Fermé les jours fériés.

Hans Richter : La traversée du siècle

rétrospective, Galerie 2 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 24.2.2014, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Roodt-Eisch**Anastasia Chaguidouline, Anne Lindner, Niki Wintersdorff-Digenua, Paulo Rombo-José, Pierre Reverceux et Edgar Kohn**

NEW peintures, céramiques, et photographies, Josgar (17, Hëlzerbiert, tél. 30 74 56 ou bien 691 67 55 39), les 21 et 22.12, sa. + di. 14h - 23h.

Saarbrücken (D)**Aufgehobene Zeit. Archive als Schatzkammern der Geschichte**

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 26.1.2014, Di., Mi., Fr. + So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

Stephan Balleux: The Withdrawing Room

Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 12.1.2014, Di. - So. 10h - 18h.

Sulzbach (D)**Malende Ärzte**

Galerie in der Aula (Gärtnerstr. 12), bis zum 22.12, Fr. 16h - 19h, So. 14h - 18h.

Trier (D)**Stefan Philipps: Schöne Bescherung**

Objekte, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 4.1.2014, Do. + Fr. 17h - 19h, Sa. 11h - 14h.